

# PRUEBAS DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD L.O.G.S.E.

CURSO 2004- 2005 - CONVOCATORIA:

## GRIEGO

EL ALUMNO ELEGIRÁ UNA DE LAS DOS OPCIONES DEL EXAMEN DE TEXTO EN SU TOTALIDAD ( TRADUCCIÓN Y CUESTIONES MORFOSINTÁCTICAS Y LÉXICAS ). EL ALUMNO ELEGIRÁ, ADEMÁS, UNA DE LAS DOS CUESTIONES CULTURALES ( LA DE LA OPCIÓN A O LA DE LA OPCIÓN B ).

### OPCIÓN A

1. TRADUCCIÓN (4,5 puntos)

La codicia de un perro (Adaptación de una fábula de Esopo)

**Κυῖν, κρεῖζ φερῶν, ποταμὸν διέβαινε. Ἐπειδὴ δὲ τῆς ἐγούτου σκιά ἦεν τῷ-υῖατι  
βλ ἐπεὶ, ὑπέλ ἀμβανε ἐφέρον κυῖα εἰπαί, ἐξόντα μεῖζον κρεῖζ καὶ τούτο σὺλ ἰ ἀμβανέιν  
ἐπέλ εν. Ὁ κυῖν ἐν ταυγα του-ἰ(ῖ)ού ἀπεστερῆε.**

NOTAS . **διέβαινε** = pretérito imperfecto activo de **διabairῶ**; **ὑπέλ ἀμβανε** = pretérito imperfecto activo de **ὑπόλ ἀμβανῶ** (sospechaba); **ἐξόντα** = participio de presente activo acusativo singular de **ἐξω** (que tenía); **ἀπεστερῆε** = aoristo indicativo pasivo de **ἀποστερεῖν** (perdió), se construye con genitivo = **του-ἰ(ῖ)ού** (lo propio)

2. CUESTIÓN MORFOSINTÁCTICA (1,5 puntos)

Analiza sintácticamente la oración: **ὑπέλ ἀμβανε ἐφέρον κυῖα εἰπαί, ἐξόντα μεῖζον κρεῖζ  
καὶ τούτο σὺλ ἰ ἀμβανέιν ἐπέλ εν.**

3. CUESTIÓN DE LÉXICO (1,5 puntos)

Indica tres palabras relacionadas etimológicamente con cada una de los términos griegos : **σωτήρ** y **ὄγος**

4. CUESTIÓN DE CULTURA (2,5 puntos) ( Puedes elegir ésta o la de la Opción B )

Critias cuenta una historia que Solón había escuchado en Egipto acerca de cómo Atenas rechazó la invasión de los Atlántidas y liberó Europa, Asia y África

*...Numerosas y grandes fueron vuestras hazañas y las de vuestra ciudad: aquí están escritas y causan admiración. Pero, sobre todo, hay una que aventaja a las otras en grandiosidad y heroísmo. En efecto, nuestros escritos cuentan de qué manera vuestra ciudad aniquiló en una ocasión el poder insolente de un gran imperio, que invadía a la vez toda Europa y toda Asia y se lanzaba sobre ellas desde el fondo del mar Atlántico. En aquella época, en efecto, era posible atravesar este mar. Había una isla delante de este lugar que llamáis vosotros las Columnas de Hércules. Esta isla era mayor que Libia y Asia juntas y los viajeros de aquellos tiempos podían pasar de esta isla a las demás islas y desde estas islas podían ganar todo el continente... Ahora bien: en esta isla Atlántida, unos reyes habían formado un imperio grande y maravilloso. [Platón, *Timeo*, 24d-25a]*

- 1.- En este texto se habla de la isla Atlántida. Cuenta todo lo que sepas sobre ella.
- 2.- ¿Qué otros nombres emplearon los autores griegos para denominar a las islas Canarias?

# PRUEBAS DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD L.O.G.S.E.

CURSO 2004- 2005 - CONVOCATORIA:

EL ALUMNO ELEGIRÁ UNA DE LAS DOS OPCIONES DEL EXAMEN DE TEXTO EN SU TO (TRADUCCIÓN Y CUESTIONES MORFOSINTÁCTICAS Y LÉXICAS ). EL ALUMNO ADEMÁS, UNA DE LAS DOS CUESTIONES CULTURALES ( LA DE LA OPCION A O LA OPCION B ).

## OPCIÓN B

1. TRADUCCIÓN (4,5 puntos)

Los griegos envían una embajada a Aquiles (Apolodoro)

Oi (de\ \xi\ l\ l\ hnej\ pro\ tou=naustar\ nou\ tei\ xoj\ poioutai\ kai\ ta\ frou\ kai\ oi\ ( Trwe\j\ tou\ \xi\ l\ l\ hnej\ ei\ )\ to\ tei\ xoj\ diw\kousin\ oi\ (de\ per\pousi\ pro\ \Axi\ l\ eá\ pre\sbelj\ \Ddusseá\ kai\ \F\ oi\ rika\ kai\ \Ai\ \nta.

NOTAS . F oi rika = Fénix; upisxnourenoi = participio presente medio-pasivo de upisxnoumai.

2. CUESTIÓN MORFOSINTÁCTICA (1,5 puntos)

Analiza sintácticamente la oración: oi (de\ per\pousi\ pro\ \Axi\ l\ eá\ pre\sbelj\ \Ddusseá\ kai\ \F\ oi\ rika\ kai\ \Ai\ \nta.

3. CUESTIÓN DE LÉXICO (1, punto)

Indica tres palabras relacionadas etimológicamente con el término griego qeoj'.

4. CUESTIÓN DE LITERATURA (3 puntos) ( Puedes elegir ésta o la de la Opción B )

Están luchando Héctor y Aquiles

*..Como en sueños ni el que persigue puede alcanzar al perseguido ni éste huir de aquel, de igual manera ni Aquiles con sus pies podía dar alcance a Héctor, ni Héctor escapar de Aquiles. ¿ cómo Héctor se hubiera librado entonces de las Parcas de la muerte que le estaba destinada si Apolo acercándosele por la postrera y última vez no le hubiese dado fuerzas y agilizado sus rodillas?*

(Ilíada XXII, 200ss)

- Escribe lo que sepas sobre los dos héroes protagonistas del combate.
- ¿Qué otra obra compuso Homero? ¿Qué sabes de ella?

**CRITERIOS DE CORRECCIÓN**

**CRITERIOS GENERALES Y ESPECÍFICOS**

**A.- Planteamiento general del Examen**

Al alumno se le propondrán dos Opciones, A y B. El alumno contestará una sola Opción en lo que se refiere a la TRADUCCIÓN, CUESTIÓN MORFOSINTÁCTICA y CUESTIÓN LÉXICA, no pudiendo mezclar estos apartados con los mismos de la otra Opción.

POR ACUERDO DE LA COORDINACIÓN, SÍ podrá elegir una CUESTIÓN CULTURAL entre las dos propuestas, la de la Opción A o B indistintamente.

Todos los alumnos podrán utilizar el diccionario.

**B.- Criterios específicos de Evaluación**

1. La cuestión «**Traducción**» se califica con 4.5 puntos. El texto se dividirá en parte razonables en extensión y a cada una de ellas se le asignará la puntuación adecuada hasta el total de 4.5. En su valoración se tendrá en cuenta la elección correcta de las estructuras **sintácticas**, la traducción correcta de las formas verbales, de las equivalencias **léxicas** y el orden de palabras en el proceso y resultado de la traducción.
2. La parte de «**Cuestiones de morfosintaxis**», se califica con 1,5 puntos. Esta puntuación se dividirá equitativamente si en su formulación hubiera más de una subcuestión. Se tendrá en cuenta el reconocimiento de los elementos morfológicos y sintácticos y su identificación en la oración.
- 3- La parte de «**Cuestiones de léxico**» se califica con 1.5 puntos. Esta puntuación se dividirá equitativamente si en su formulación hubiera más de una subcuestión.
  - Se tendrá en cuenta el conocimiento por parte del alumno de los mecanismos y composición de las palabras (sufijos, prefijos y otros elementos componentes) y su evolución en castellano.
  - Se valorará el grado de conocimiento del origen etimológico del léxico de la lengua española a partir del griego.
4. La parte de «**Cuestiones culturales**» se califica con 2.5 puntos.
  - Se podrá elegir una CUESTIÓN CULTURAL entre las dos propuestas, la de la Opción A o B indistintamente.
  - Se valorará el grado de conocimiento de diversas cuestiones culturales del mundo griego (época clásica).
  - Se valorarán las opiniones personales, críticas y debidamente justificadas, sobre diversos aspectos del mundo griego reflejados en el texto y, en especial, de su pervivencia en la actualidad,

Los Coordinadores de ambas Universidades

Fdo: María José Martínez Benavides. ULL

Fdo: Germán Santana Henríquez. ULPGC